

Fighters support Super Bowl XL

By Kristina Davis

While the action at the "big dance" kept millions of Super Bowl XL viewers glued to their television sets, there was a dance of another kind in the restricted airspace over Detroit and Windsor.

And looking up ...way up ...even spectators at Ford Field would not have seen, much less heard, the roar of jets, but they were there.

Flying Operation NOBLE EAGLE (ONE), the Canadian NORAD Region (CANR) provided air defence protection in the Windsor, Ont./Detroit, Mich. area on game day. One of many agencies providing security support, including the FBI, local and state law enforcement, the RCMP, and

the US Coast Guard, the mission saw CF-18, F-16, E-3 Airborne Early Warning and Control System aircraft and air refuelling tankers all working in tandem.

Just a week before, CANR conducted an early morning exercise rehearsal in the same area in preparation for the big game. Captain Daniel Bélanger, a CF-18 pilot from 3 Wing Bagotville, was the liaison officer for the fighters on game day. Working from 22 Wing North Bay, he was helping to co-ordinate the activity in the sky over Windsor.

"We are there to police the sky on our side [of the border]," he explains. "And we are well-equipped to do it."

And while events like the Super Bowl certainly generate a lot of interest, Capt

Bélanger says CF members working at NORAD are quite used to cross-border co-operation. In fact, during President George Bush's visit to Canada in 2005, they policed the sky over Ottawa for more than 30 hours. But, he adds, the fighters themselves protect their own air space—CF-18s over Canada and F-16s over the US.

For the Super Bowl, though, Capt Bélanger says the no-fly zone around the stadium includes "a good chunk of Canadian airspace," and with more than 800 million people watching and tens of thousands in the stands, security was paramount.

And what if a threat is detected? Capt Bélanger likens it to a police officer pulling

up alongside a driver on a highway—to try and determine exactly what the driver, or in this case, the pilot is doing. "We are still dealing with aviation here," he explains. Meaning that maybe the pilot lost his or her radio or maybe they had to be diverted. So there are many reasons a pilot may be flying somewhere they are just not supposed to be.

But in those instances where the pilot has less than admirable intentions, he says gradual force and response would be used. "Some [pilots] won't like being intercepted by an armed jet," he says. However, he's quick to add, that deterrence is of the best defences. "We want to let people know we are there and ready," he says.

Des avions de chasse au Super Bowl XL

par Kristina Davis

Tandis que des millions de téléspectateurs étaient rivés à leur téléviseur pour le « grand bal » du Super Bowl XL, une danse bien différente se préparait dans l'espace aérien réglementé au-dessus de Detroit et de Windsor.

Même en scrutant le ciel, les spectateurs de Ford Field n'auraient pas pu voir, et encore moins entendre, le grondement des avions à réaction... n'empêche qu'ils y étaient.

L'opération aérienne NOBLE EAGLE (ONE), à laquelle participait la Région canadienne du NORAD (RC NORAD), visait les mesures de défense antiaérienne dans la région de Windsor (Ont.) et de Detroit (Michigan) le jour du match.

L'opération comptait de nombreux organismes qui assuraient la sécurité de l'événement, notamment le FBI, les autorités policières locales et celles de l'État, la GRC et la garde côtière américaine. Lors de la mission, les CF-18, les F-16 et les aéronefs E-3 à système aéroporté de détection lointaine et de contrôle, ainsi que les appareils de ravitaillement en vol travaillaient en tandem.

Une semaine plus tôt, la RC NORAD avait effectué un exercice tôt en matinée dans la même région en vue de se préparer pour le grand jour. Le Capitaine Daniel

Bélanger, un pilote de CF-18 de la 3^e Escadre Bagotville, était l'officier de liaison des pilotes d'avions de chasse de la mission. Travaillant à partir de la 22^e Escadre North Bay, il aidait à coordonner les activités dans le ciel au-dessus de Windsor.

« Nous sommes là pour surveiller le ciel de notre côté [de la frontière] », explique-t-il. « Et nous sommes bien équipés pour le faire. »

Même si des activités comme le Super Bowl suscitent beaucoup d'intérêt, le Capt Bélanger affirme que les membres des FC qui travaillent avec le NORAD sont déjà bien habitués à la coopération outre-frontière. En effet, lors de la visite du président George Bush au Canada en 2005, ils ont survolé le ciel d'Ottawa pendant plus de 30 heures. Il ajoute toutefois que les chasseurs protègent leur zone aérienne respective – les CF-18 au Canada et les F-16 aux États-Unis.

Or, pour le Super Bowl, le Capt Bélanger précise que la zone d'interdiction aérienne autour du stade comprenait « un bon morceau de l'espace aérien au Canada » et comme plus de 800 millions de personnes regardaient l'événement à la télévision et que des dizaines de milliers de spectateurs étaient dans les gradins, la sécurité était primordiale.

Qu'est-ce qui se passe si on détecte une menace? Le Capt Bélanger compare



CPL JEAN-FRANÇOIS NÉRON

Capt Daniel Bélanger, a CF-18 pilot from 3 Wing Bagotville, answers questions from the media just days before Super Bowl XL kick-off.

Le Capt Daniel Bélanger, un pilote de CF-18 de la 3^e Escadre Bagotville, répond aux questions des médias quelques jours avant le début du Super Bowl XL.

cette situation à celle d'un officier de police qui aborde un conducteur sur l'autoroute : il faut essayer de déterminer exactement ce que fait le conducteur, ou le pilote dans ce cas-ci. « Il s'agit toujours d'aviation », précise-t-il. Le pilote a peut-être perdu l'usage de sa radio ou peut-être a-t-il dû changer de parcours. Il y a beaucoup de raisons pour lesquelles un pilote pourrait voler dans un endroit où il n'est pas censé le faire.

Par contre, dans les situations où le pilote a des intentions douteuses, le Capt Bélanger nous assure qu'une force graduelle serait utilisée. « Certains [pilotes] ne seront pas ravis d'être interceptés par un avion à réaction armé », déclare-t-il. Il s'empresse cependant d'ajouter que la dissuasion est toujours le meilleur moyen de défense. « Nous voulons que les gens sachent que nous sommes présents et que nous sommes prêts. »

La gouverneure générale annonce l'octroi de Décorations pour service méritoire

La gouverneure générale du Canada Michaëlle Jean a annoncé l'octroi de cinq Décorations pour service méritoire (division militaire) à des personnes dont les réalisations particulières ont fait honneur aux FC et au Canada. Les récipiendaires seront invités à recevoir leur décoration à une date ultérieure.

Croix du service méritoire

Amiral Edmund Peter Giambastiani Jr. Planificateur avant-gardiste, l'Am Giambastiani, à l'emploi de la marine américaine, a fait preuve de leadership exemplaire

et de créativité afin que l'OTAN soit prête à relever les défis à venir. Ses réalisations ont fait grand honneur au Canada.

Colonel Jocelyn Pierre-Paul Joseph Lacroix

De janvier à septembre 2004, le Col Lacroix, maintenant brigadier-général, s'est démarqué par son rendement sans équivoque en tant que commandant de la Brigade multinationale de Kaboul durant l'Op ATHENA.

Colonel Barry Wayne MacLeod

En qualité de chef d'état-major de la Mission

des Nations Unies en Haïti de mai 2004 à janvier 2005, le Col MacLeod s'est distingué par son dévouement hors du commun dans des circonstances complexes et souvent éprouvantes.

Major-général Walter J. Natynczyk

Le Mgen Natynczyk est reconnu pour le leadership et le professionnalisme sans borne dont il a fait preuve alors qu'il était le général commandant adjoint du Corps multinational durant l'Op IRAQI FREEDOM. De janvier 2004 à janvier 2005, le Mgen Natynczyk a dirigé

les 10 brigades distinctes du Corps, soit plus de 35 000 soldats stationnés à la grandeur du théâtre des opérations en Irak.

Médaille du service méritoire

Capitaine de vaisseau l'honorable juge Walter R. E. Goodfellow

Grâce à son leadership exceptionnel à titre de président du Comité de sélection des juges militaires, le Capv Goodfellow a contribué de façon significative à l'indépendance de l'appareil judiciaire militaire.

Governor General announces awarding of Meritorious Service Decorations

Governor General Michaëlle Jean, announced the awarding of five Meritorious Service Decorations (military division) to individuals whose specific achievements have brought honour to the CF and to Canada. Recipients will receive their decorations at a later date.

Meritorious Service Cross

Admiral Edmund Peter Giambastiani Jr.

An innovative planner, Adm Giambastiani, of the US Navy, has provided outstanding leadership and creativity to ensure that

NATO is ready to meet the challenges of the future. His achievements have been of great benefit to Canada.

Colonel Jocelyn Pierre-Paul Joseph Lacroix

Col Lacroix, now Brigadier-General, is recognized for his outstanding performance as the commander of the Kabul Multi-National Brigade during Op ATHENA, from January to September 2004.

Colonel Barry Wayne MacLeod

As Chief of Staff of the UN Mission in Haiti

from May 2004 to January 2005, Col MacLeod distinguished himself through his outstanding dedication during complex and highly stressful circumstances.

Major-General Walter J. Natynczyk

MGen Natynczyk is recognized for his outstanding leadership and professionalism while deployed as deputy commanding general of the Multi-National Corps during Op IRAQI FREEDOM. From January 2004 to January 2005, MGen Natynczyk led the Corps' 10 separate

brigades, consisting of more than 35 000 soldiers stationed throughout the Iraq theatre of operations.

Meritorious Service Medal

Captain(N) Honourable Justice Walter R. E. Goodfellow

Capt(N) Goodfellow's outstanding leadership as Chair of the Military Judges Selection Committee has made a significant contribution to the enhancement of the military judiciary's independence.